

פנטזיה קומית חדשה
מאת יהונתן אינדורסקי
בימוי נועם שמואל

פנצ'יק



בבצ'יק

פנטזיה קומית חדשה
מאת יהונתן אינדורסקי
בימוי נועם שמואל



אופיר וייל בבצ'יק מריר
יניב לוי יוד'ל בבצ'יק
חי מאור בבצ'יק חלב
מאי קשת ברכה יאפצ'יק
אורנה רוטברג מלכה בבצ'יק

משתתפים (לפי סדר הא'-ב'):
אור אבוטבול/ידידיה ויטל יונינה בבצ'יק
אורי גוב חצק'ל בבצ'יק
דניאל גל מרים יאפצ'יק
רוברט הניג יוצמאך
תום זידנר בבצ'יק צימקאו

עיצוב תפאורה יהודית אהרון
עיצוב תלבושות אביה בש
מוזיקה אלעד אדר
עיצוב תנועה טולה דמארי
עיצוב תאורה זיו וולושין
הדרכת טקסט ענת זמש-ריגל
ע. במאי נועה בן-ארי

צולם בחדר חזרות
הצגה ראשונה: 17.6.2023
משך ההצגה: כשעה וארבעים דקות ללא הפסקה

המחזה נוצר ופותח במסגרת בית הספר למחזאים
של תיאטרון בית ליסין ע"ש ברוך איבצ'ר וסדנאות הבמה



כולנו בבצ'יקים

"רוב בני האדם, פאולינוס, מלינים על רשעותו של הטבע: על כך שאנו נולדים למשך חיים קצר, על כך שמידת הזמן הקצובה לנו חולפת כה מהר, כה בחטף, עד שלמעט אנשים ספורים, חייהם של השאר נקטעים בעצם ההיערכות לקראתם..."

(סנקה, על קוצר החיים. תרגום: נאוה כהן, הוצאת נהר, 2010)

לעבודה? בשביל מה המירוץ המטורף שסופו ידוע מראש?

כי חיים, חיי אנוש, הם החומר היקר ביותר בעולם. וכל אדם, כל מי שנברא בצלם, הוא בבצ'יק יחיד ומיוחד. לא היה כמותו ולא יהיה. וכשזוכרים את זה, פתאום כל עלה שנופל, כל חיוך מאדם זר שעובר מולנו ברחוב, הם האפשרות הזמינה ביותר לחיי־נצח.

יהונתן אינדרסקי, המחזאי

לא תסתיר את הלא־ריות הבבצ'יקית שלא פסחה גם עליו, "אתה שמעת פעם על בבצ'יק שנהיה מיליונר?" ובתווך, יוד'ל האומלל שיודע שהמוות אורב לו מעבר לפינה, והוא רק רוצה לדעת שלחיים שלו הייתה איזושהי משמעות. שמישהו יהיה עצוב אחרי שהוא יעזוב את העולם.

"משיח שבא לא יכול להיות המשיח", נוהגים לצטט את ישעיהו ליבוביץ'. יהודים מחכים למשיח כבר אלפי שנים, אבל שום גודו לא יופיע, לא בחצות הלילה, ואפילו לא לפנות בוקר. אז היכן נמצאת הגאולה? בבית־מקדש שינחת משמים בספקטאקל הוליוודי? או אולי בכוס תה פושרת – שניים סוכר, שלושה ביסקוויטים. והרי כולנו בעצם בבצ'יקים, עם תאריך תפוגה כתוב מראש. אז בשביל מה כל הבלאגן? למה להתאמש? לרוץ? לקום כל בוקר

וכשיוֹנה, גיבור המחזה, שואל את יוד'ל אביו, אם כך – אם גם הוא הולך לסיים את חייו בגיל חמישים ושבע – אז בשביל מה כל זה, אביו עונה לו: "להיות בבצ'יק זה לכופף את הראש, לכופף את הגב, ואז ללכת לאפות בייגלע'ך. להיכשל בגאון, לחגוג את ההפסד."

וינה חולם על מרים היפה, השכנה מהדלת ממול, זאת שהוא לעולם לא ישיג. מרים היא הפיסה החסרה, מושא הערצה שלו, שברגע שיתממש, טעם החיים יפוג. את אחותה ברכה – זאת שלכולנו ברור שמתאימה לו כמו חֶרֶיין לגעפילטע פיש, כמו חתיכת צנון למרק עוף הונגרי – הוא אפילו לא רואה. אבא ואמא שלו מנסים להעיר אותו, ברכה מנפנת בידיה, מנסה לגרום לו לראות אותה, אבל הוא עדיין בחלום, בפנטזיה לממש את מה שאינו בר־מימוש. חצק'ל אחיו נסע לניו־יורק בעקבות החלום, אבל שום עניבה

כמה פעמים אנחנו מבטיחים לעצמנו להתחיל מחדש? מחר, אחרי החגים, כשהילדים יגדלו, כשנסיים לשלם את המשכנתא, או אז נתרווח לנו על הספה, נשים רגל על רגל, אולי אפילו ניסע לווינה, ונתחיל לחיות את החיים האמיתיים. אבל החיים, אמר מי שאמר, הם מה שקורה לנו בזמן שאנחנו מחכים לאוטובוס, או לקומקום שירתח, או למזגן שיפסיק לטרטור.

משפחת בבצ'יק מתמודדת עם קללה מסתורית שרודפת את בניה כבר ארבעה דורות. כל אחד מהם שהחזיק בעסק המשפחתי – מסעדה יהודית מתפוררת – סיים את חייו בגיל חמישים ושבע. מאחורי הקללה עומד חשבון עתיק עם יוצמאך, מלאך־המוות שאבי־המשפחה, הבבצ'יק הראשון, הסתבר עמו בתקרית שאת תוצאותיה הם מבכים עד היום.

חילון יידיש - עברית



ליימעכים מפסידנים

פונקט אַזוי בדיוק

מסתומא מן הסתם

דער קליינער פישער המושתן הקטן

פיז דה לוןטזי א נבי חור בסוף העולם

בומבעדיקע קאשה פצצה של קאשה

געוואלדיקע קאשה קאשה עצומה

מיירעדיקע קאשה קאשה נפלאה

בובע מייסעס סיפורי סבתא

מוישה גרויס גיבור גדול (בל' סגי'נהור)

דרעמל תנומה קצרה

לעקאך עוגיה יבשה

ציפלוניגענער חלשלוש

חרופער ישנוני

שלייגער בריון

שלוך מוזנח

קאסוקער משקפופר

בלינדער עיוור

פישער מושתן

שמגג אכזר

קיביצער דוחף את האף

קאקער פחדן, חסרי יכולת

שוואנץ זנב

שמענדריק מתנשא

שלומפער מרושל

תאמעוואטע תמים

בעל החלומים בעל החלומות

הבאשערט המיועדת

דובר נואה ומיסקבל דבר נאה ומתקבל



מסתומא מן הסתם

שלימזל שלומיאל

תאמעוואטע תמים

לעקיש בער אדם שלוקח

מפה ומשם, מנהל את חייו

בכבודות של דב

טרמח עלוב, מדוכא, מאוכזב

חמר-איזל חמור-חמורותיים

נעבעך מסכן

שלעפער נסחב

ציליגער חלש

על פיין הומו מעיי עולוי

על כן המו מעיי עליי

א ער אאין

מפה לשם

בקרעטשמע של פשדמיישצ'ה

בבית-המרזח של פשדמיישצ'ה

גורנישט-מיט-נישט

כלום עם שום-דבר

האק-נישט אין צייניק

אל תקשקש בקומקום

פאקאקטע לא משהו

טוצאך עניינים

מיידלעך בנות

בובע מייסעס מעשיות-סבתא

פופיקלך קורקבנים

בונים גידלתי ורויממתי

בנים גידלתי ורוממתי

הולכת פייפן הולכת לעזאזל

פעקלעך חבילות, צרות

קרטופל קאגל קוגל תפוחי-אדמה

לוקשן קאגל קוגל איטריות

הלזעלך צווארי עוף ממולאים

פארפעלך פתיתים

עוברבוטל סבילי

נאחעס נחת



סקיצות לתלבושות
ההצגה בעיצובה
של אביה בש





מסעדת החיים של הבבצ'יקים

האפורים ואם למישהו יש כבר חלומות גדולים אז האמא, המשפחה, השכנים, או החברים ידאגו כבר לכבות לו את החלום שלעולם לא יתגשם.

כך מגיעה לעולם גברת קרום של חנוך לוי שהילד שלה חזר מחוץ לארץ אבל לא הביא לה כלום והיא צריכה להראות את הפנים שלה ליד השכנות, כך אמו של פוזנא שבוכה בפני בנה שהלואושי שהיא היתה מתה במקומו אבל כשמתברר לה שמלאך המוות מסכים להחלפה היא נזכרת שגם היא רוצה לחיות, או שרציה מהלוויה חורפית שלא מוכנה ששום דבר ישבש את החתונה של הבת שלה ובטח לא ההלוויה של אלטה הזקנה.

אל תוך סיר הטשולנט המהביל הזה נכנסת משפחת בבצ'יק. קללה מסתורית רודפת את בני המשפחה, כל מי שמחזיק את המסעדה המתפוררת שלהם מסיים את חייו בגיל חמישים ושבע. האמנם קללה? נבואה שמגשימה את עצמה? ואולי המוות גואל מחיים של ניוון, שיעמום ומלאכת החיים המפרכת? אולם משפחת בבצ'יק לא שואלת שאלות. להיות בבצ'יק זה להיות את החיים האלה, להיות ולהיכשל לבנות ולהיחרכ, כי אלה החיים. החיים לא לפי הזמנה ואין גן של שושנים. גן השושנים, החיים האידיאליים יישארו תמיד לא מושגים, תמיד

אחת הקללות המצחיקות בידיש אומרת: שיצמחו לך כל הרבה יהלומים באצבעות שלא תוכלי להחזיק כוס תה... כי מה בסך הכל צריך הבן אדם? לשבת בשקט אחרי יום מפרך עם כוס תה ואיזה עוגת לייקח או ביסקוויט קטן ליד ולנוח אַ קְהײה. די קְלײַנע מענטשעלעך - האנשים הקטנים עליהם כתב שלום עליכם את סיפוריו, מספרים על היהודים של היום יום, שעסוקים בפרנסה, ובמרוץ החיים. אין להם חלומות גדולים יותר מדי, שרק תהיה פרנסה ושנהיה בריאים ושהילדה תתחתן ושלא יהיה יותר גרוע... כך הגיעו לאוויר העולם הקבצן מכסריליבקה שמוכר לרוטשילד במחיר מופקע את הסוד כיצד להשיג חיי נצח, היהודי שמוכר עשרות זוגות גרביים ליהודי שני, הבעל ואשתו שמוכרים לחמניות בתחנת הרכבת ומתחרים זה בזה עד שהורסים האחד לשני את הסחורה, ועוד ועוד. כולם יצאו תחת עטו של אחד מגדולי הסופרים בעם היהודי, שלום עליכם.

הגדולה של שלום עליכם היתה בכך שהוא ידע לתאר את המנטליות של העם היהודי. הוא ידע לתאר את הפרטים הקטנים שמחיים את האנשים ויוצרים את הריאליות וההווי היהודי, על היתרונות וגם החסרונות. מי שהיטיב לזהות שכולנו אנשים קטנים היה חנוך לוי שתאר את דמויות השכונה כאנשים קטנים שעסוקים בהישרדות בחייהם

ממרחק ואף פעם לא שלנו כי ככה זה עם כסף או בריאות, היום אצל אחד מחר אצל השני רק אף פעם לא אצלנו...

אבל אם יש אוכל, קצת קאשה וקרפלך, ומרק עוף וטשולנט שמכינים הבבצ'יקים, וליד האוכל גם כוסית משקה, כל מה שנשאר זה רק לעשות איזה קרעכץ טוב, אנחה טובה, 'אוי' ארוך שמקפל בתוכו את כל האהבה שהאמא הכניסה לאוכל היהודי הביתי והכבד הזה. אהבה וחלומות, ותקוות וגם קצת אכזבות, הכל מתקפל לתוך הצלחת, כי חלומות יש בלי סוף, ותקוות ורצונות. אך האם אנחנו עושים משהו כדי להגשים אותם? מה אנחנו עושים בשביל להשיג אותם? והרי יש גם חיים שצריך לחיות. ואולי מחזה החיים שלנו כבר נכתב מראש ולכן אין טעם והכל תפל. ובמילא גם האוכל בטח תפל אבל... אבל יש אבל גדול. אם אצל חנוך לוי אין חמלה והאנשים נשארים קטנים מבפנים ומבחוץ, הרי

שלום עליכם לימד אותנו שגם האנשים הקטנים הללו, כל אחד הוא יחיד ומיוחד, ובכל אדם, קטן ככל שיהיה, יש ניצוץ של חסד, ניצוץ של חמלה שאם נזכה נצליח להדליק אותו. אולי לא נגשים את החלום הגדול אבל בכל זאת נחייך ואולי אפילו נהיה מאושרים לכמה דקות. או במילים אחרות - נחיה. כי גם אם לא מגיעים אל המטרה, לחיות את החיים האלה ואפילו קצת לצחוק זה כבר דבר גדול כי איך אמר שלום עליכם: לצחוק זה בריא, הרופאים מצווים לצחוק. ומבחינה זו הבבצ'יקים דומים יותר לקליינע מענטשעלעך של שלום עליכם. ואם לאחר שראיתם את ההצגה אתם נזכרים בדמויות שהכרתם ואולי הן כבר אינן - תסתכלו בראי אולי גם אתם קצת בבצ'יקים במסעדה של החיים, והצחוק הוא קצת עלינו נְטָנְעָך...

ד"ר יניב גולדברג, המרכז לידיש
אוניברסיטת בר אילן, והמרכז האקדמי פרס



אֶ פֵּעִיּוּשָׁה פֵּיט אֶ קֶאָשָׁה

יש פתגם ידוע בחסידות ליובאוויטש (חב"ד) שמי שאוכל 'קאשה' (דייסת כוסמת) לא ימות. לא, לא לגמרי לא ימות, אלא לא ימות בלי לעשות תשובה.

ובאמת, בקרב חסידי חב"ד ובפרט בישיבות של החסידות מגישים קאשה, דייסת כוסמת, או בשמה האוטנטי גְרִיקֶעֶנֶע קֶאָשָׁה. ידוע גם כי המהר"ל מפראג היה מצווה לתת לילדים 'קאשה' בשבת-שירה (שבת פרשת בשלח) כדי שיניחו אותה לפני הציפורים שיאכלו, לזכר הפירות שבהם האכילו הילדים הקטנים את הציפורים.

המנהג לאכול מאכל עשוי מגרעיני חיטה או דגנים אחרים נפוץ בקרב קהילות רבות, ובדרך כלל הוא מתקשר לציפורים ולמעמד קריעת ים סוף.

אגדה אחרת קושרת את המנהג לאכול ולחלק לציפורים קאשה בשבת זו, לסיפור המן, המאכל השמימי שלא ירד מן השמים בשבת. לפי המסופר, דתן ואבירם פיזרו מן בשדה בשבת לפנות בוקר, כדי להתריס ולהראות שלמרות שמשה הבטיח שלא יהיה מן, והנה יש ויש. לרוע מזלם, אלוהים התערב ושלח את הציפורים שאכלו את הפירורים, ולאות תודה, מאכילים ציפורים בקאשה בשבת זו.

הקאשה היא מנה מזרח-אירופאית ידועה, שבחשיבותו עולה עליה רק לחם. אחת מאמרות הכנף המפורסמות ברוסית היא: "מרק כרוב וקאשה הם כל מה שאנחנו צריכים". האוקראינים לעומת זאת ניסחו זאת אחרת: "בורשט וקאשה הם בסיס הקיום שלנו".

אז למה להילחם על עניינים פעוטים כשעל דברים חשובים פי כמה יש הסכמה רחבה?

למי אמרת כוסמת?

חוזרים לבסיס הקאשה

המרקם שלה מוזר, הצבע שלה חיוור והיא נשמעת כמו קללה, אבל יש לא מעט אנשים שהיא מעוררת בהם נוסטלגיה. לא רק שהיא לא נראית מי יודע מה, בכל פעם שתגידו את השם שלה יחשבו שאתם מקללים. אבל זה ממש לא מונע מאמא רוסיה ומשכנותיה להעניק לכוסמת מקום מכובד בראש רשימת המאכלים הלאומיים. תראו לי מישהו עם שורשים ממחוזות אלה, שריח קאשה (לשון אשכנז) מבושלת לא מעלה אותו על גל של נוסטלגיה מהבילה.

כמאכל עממי הקאשה, מעיין דייסת גרגרי כוסמת מבושלים, לא חרגה כנראה מעולם מגבולות ארצות מזרח אירופה. קשה להתפלא, נוכח הגוון החום-אפרפר והמרקם המפוקפק של הגרגרים האמורפיים הבלתי מצודדים בעליל. בארץ נחתה הכוסמת עם הראשונים שהגיעו ממזרח אירופה ונחשבה לסוג של אושיה במטבח הרוסי והפולני הביתי. בשנות התשעים זכתה לגילוי מחדש כשהגיעה לכאן שוב עם העולים מרוסיה, וכיום היא מנצחת על מדפי מזון הבריאות לאור סגולותיה הטובות.



אופן ההכנה:

מחממים את החמאה או השמן בסיר בינוני, מוסיפים את הכוסמת ובוחשים דקה.

מוסיפים את המים הרותחים, המלח והפלפל ובוחשים. מכסים את הסיר, מעבירים ללהבה נמוכה ביותר ומבשלים עוד 15 דקות.

מכבים את האש ונותנים לסיר לעמוד סגור על הגז למשך 5 דקות נוספות. מגישים כתוספת לבשר או לעוף (עם הרוטב שלהם) או עם כמות נדיבה של חמאה, שנמסה פנימה ומשדרגת את המאכל לרמות אחרות.

תוספות ושיפורים

בשלב הראשון, לפני שמוסיפים את הכוסמת, אפשר לטגן בשמן או בחמאה 2 בצלים קצוצים. ממשיכים כמו שמוסבר במתכון. במקום בצל או בנוסף לו אפשר להוסיף ירקות אחרים כמו פטריות, קישואים, סלרי או גזר, שיהיו חתוכים לקוביות קטנות - ההכנה זהה להכנת הבצל.

מתכון לקאשה בסיסית:

המרכיבים (ל-6 מנות)

2 כפות חמאה או שמן

2 כוסות כוסמת

4 כוסות מים רותחים

1/2 כפיות מלח

פלפל שחור







יהונתן אינדורסקי מחזה

בוגר ישיבת פוניבז' בבני-ברק ובית-הספר "סם שפיגל" לקולנוע וטלוויזיה ירושלים. יוצר ותסריטאי (יחד עם אורי אלון) של סדרת הדרמה שטיסל, בת שלוש עונות שנמכרה לשידור לנטפליקס בכל העולם - וזכתה ב-17 פרסי האקדמיה לטלוויזיה 2013, כולל פרס התסריט ופרס הסדרה הטובה ביותר. יוצר, תסריטאי (יחד עם אורי אלון) ובמאי של אוטונומיות, מיני סדרה עלילתית בת 6 פרקים שזכתה בפרס הסדרה הטובה בפסטיבל הקולנוע הבינלאומי בז'נבה 2018. תסריטאי ובמאי של דרייבר, סרט באורך מלא בהפקה ישראלית-צרפתית שזכה בשלושה פרסי פורום מבקרי הקולנוע של ישראל: פרס הסרט, פרס התסריט ופרס השחקן הטובים. סרטו הקצר החזן והים, זכה בפרס הבימוי בפסטיבל הקולנוע בירושלים 2015, והיה מועמד לפרס אופיר 2015. סרטו התייעודי זמן פוניבז' היה מועמד לפרס אופיר לסרט התייעודי הטוב 2013, וזוכה פרס סרט הביכורים של פורום היוצרים הדוקומנטריים 2013.



נועם שמואל בימוי

במאי, מחזאי ומתרגם. מנהל אמנותי בתיאטרון המדיטק חולון. בוגר תואר ראשון (BA) בהצטיינות בבימוי תיאטרון, טלוויזיה ורדיו בדרמה סנטר, לונדון. בוגר מחלקת התרבות של גלי צה"ל. בוגר בית ספר לאמנויות "תלמה ילין". בין מייסדי איגוד בתי, איגוד במאי התיאטרון בישראל. לימד משחק בשיטת יאט ב"בית צבי", ובסטודיו של האופרה הישראלית, והיה חבר בוועדה הפדגוגית של הסטודיו למשחק מיסודו של יורם לינשטיין. חבר בהנהלה האמנותית של התיאטרון הקאמרי בין השנים 2006-2011. יועץ ומתאם אמנותי של פסטיבל התיאטרון הבי"ל הראשון והשני של תל אביב. ביים בבית ליסין ע"ש ברוך איבציר: ראודה, פנתר כפול. בתיאטרון גשר: חוות החיות, רודף העפיפונים, אלף שמשות זוהרות, חומות של תקווה. בתיאטרון הבימה: מוטריפים מאהבה. בתיאטרון הקאמרי: רומיאו ויוליה, ע' 17, משחקים בחצר האחורית, גדר. בתיאטרון נא לגעת: ילדים חורגים לאלוהים. בתיאטרון המדיטק: הנקה ופיט, ילדי בית העץ, המסע המופלא לארץ המילים, איינשטיין, ילדיסקו, אני לא גנב, אי הילדים, בת הים הקטנה. ביים בתיאטרון אורנה פורת, תיאטרון הקיבוץ, בתיאטרון הרצלי, לנוער, בתיאטרון מופע ובבתי הספר למשחק ברחבי הארץ. זוכה פרס "מצטיין תלמה ילין", פרס הבימוי על ע' 17 מטעם קרן רבינוביץ', פרס הבימוי בפסטיבל "פותרחים במה" על בימוי הנה עולה האור מאחורי בבית ליסין, פרס הצגת השנה על ההצגה הנקה ופיט, פרס הצגת השנה ופרס הבימוי על ההצגה איינשטיין, פרס מצוינות בבימוי ההצגה פנתר כפול מטעם תיאטרון בית ליסין.



יהודית אהרון עיצוב תפאורה

בוגרת החוג לאמנות התיאטרון באוניברסיטת תל אביב, ביה"ס לאמנות בוילנה ובי"ס לציור. עיצוב תלבושות להצגות - בבית ליסין ע"ש ברוך איבציר: לילה אחד מרקוביץ, סיבת המוות, טניה עולה חדשה, הורים אינמיים. בתיאטרון גשר: אל תסתכל לאחור, יבגני אוגנין, קליעים מעל ברודוויי, הנוודים, משפט חוזר, האם, אורסטיה, גוליבר, הרצל אמר! ועוד. בתיאטרון באר שבע: הדירה של רוזה, כלוב העלזים, הלוויה חורפית, סוליקא, בימינו לא יוצאים לדו קרב, הורים אינמיים, בית ברנרדה אלבה, פרח השכונות, נורה, למה לא באת לפני המלחמה. בתיאטרון החאן: היה שלום מר הפמן, נפוליון חי או מת, הנשים העליזות מוידודור, גן הדובדבנים, אהובת הדרקון, חוקר פרטי. בתיאטרון הבימה: ינטל, מקווה, המלך ליר. אנסמבל עיתים/תיאטרון הקאמרי: טימון בן אתונה, פר גינט, הרצל, הדיבוק, המלך הולך למות, שלוש אחיות. בתיאטרון הקאמרי: הדוד וניה, השיבה, מעשייה מגונה, מסע בין חלמונים, בעל למופת, נתן החכם, מאה ועוד. בתיאטרון חיפה: הדוכסית של אמלפי. בתיאטרון ילדים ונוער באר שבע: דוט והקנגורו, מלכת השלג. בתיאטרון המדיטק: הידי בת ההרים, מומו, הכיתה המעופפת ועוד. מותק של פסטיבל 9, 2016. עיצוב תפאורה להצגות - בתיאטרון הבימה: דבר על מקום המצאם, עושה כרצונו, דדה גבלר. תיאטרון החאן - נער אופניים. בתיאטרון באר שבע: קן הקוקייה, הכול הודות חווה, הכול בן, בין חברים ועוד. זוכת פרס התאטרון הישראלי לעיצוב תלבושות 2017 ו-2014, פרס לעיצוב תלבושות של תיאטרון ילדים ונוער 2017, פרס לעיצוב התלבושות של פסטיבל חיפה להצגות ילדים 2018, פרס היוצרת המצטיינת של תיאטרון באר שבע 2018, פרס קיפוד הזהב 2021 לעיצוב תלבושות ופרס על שם ארנון אדר.

אביה נש עיצוב תלבושות

בוגרת המסלול לעיצוב תפאורה ותלבושות בסמינר הקיבוצים. בין עבודותיה בתיאטרון, עיצוב תלבושות - בבית ליסין ע"ש ברוך איבציר: עבדאללה שורץ, פנתר כפול, תפוחים מן המדבר, זוג, טריאזל. בתיאטרון הבימה: מוטריפים מאהבה, הסיפור של ניה, בעלה של אשתי, ורסצה שם זמני, אגדת רובינא, מסעות הדוד אריה, עושה כרצונו, אמא אמרה שאסור, ליזולטה במאי. בתיאטרון גשר: חוות החיות, הקליינט, רודף העפיפונים, אלף שמשות זוהרות. בתיאטרון הקאמרי: רומיאו ויוליה, אני סבתא שלך. בתיאטרון הרצליה: המשרתות. בתיאטרון חיפה: תופעות לוואי. ביידישפיל: קרליבך חי. בתיאטרון אורנה פורת: שרלוק הולמס, גיבורה קטנה, אדיסון, הניצחון הסופי, הודיני. בתיאטרון המדיטק: הנקה ופיט, ילדי בית העץ, הסודות של מאי, המסע המופלא לארץ המילים. פסטיבלים - עכו לתיאטרון אחר: כלבים, יושבים. בתיאטרון רחוב בת ים: חרדים (זוכה מקום ראשון), הבלון האדום (מקום שני) חג המחזמר - משיח עכשיו. חיפה לילדים - ארץ קליק, העולם על פי אלון. בתי ספר למשחק - יורם לינשטיין: בית ברנרדה אלבה, מביש עד תום, אלוהי הקטל. גודמן: שמונה נשים. בית צבי: קן הקוקייה, שמנה. בתיאטרון המסחרי: לא רק בלונדינית.



אלעד אדר מוזיקה

פסנתרן, מלחין ומפיק מוזיקלי, ראש המסלול לביצוע והפקה מוזיקלית בבית ספר "רימון". בוגר האקדמיה למוזיקה בירושלים, בעל תואר שני במוזיקה וטכנולוגיה מאוניברסיטת בר אילן. שירת בצה"ל כנגן וכמעבד להקות צבאיות. ניגן הלחין והפיק מוזיקלית עשרות פרויקטים בארץ ובחול. בתיאטרון: הלחין את המוזיקה להצגות - בתיאטרון בית ליסין ע"ש ברוך איבציר: הסודות, עבדאללה שורץ, הנאהבים והנעמיים, תפוחים מן המדבר, ברוכים הבאים לגיהנום. בקאמרי: על האש, כבוד אבוד. בתיאטרון באר שבע: סוביניר, פרק ב', תחנות הדמים, בוא תכיר את אבא, פרפרים הם חופשיים, האפקט, מחיר החיים, כלוב העלזים, אחד משלנו, ארוחה עם אידיוט. בסטודיו יורם לינשטיין: מלחמה, ציכוב ביאלטה, רוחות. בפסטיבל צלילי ילדות: הרפתקה בטלוויזיה. ניהל מוזיקלית את ההצגות איפיגניה בתיאטרון ב"ש ואלקטרה בתיאטרון הקאמרי. עבד עם אמנים רבים ביניהם: יהודית רביץ, גידי גוב, יהודה פוליקר, רמי קליינשטיין, שם טוב לוי, שלמה יידוב ועוד. ניגן עם התזמורת הסימפונית באר שבע, התזמורת הסימפונית אשדוד, תזמורת הקאמרטת ירושלים ועוד. בין הפקותיו המוזיקליות: האלבומים אולארצ'יק סטייל יום אחד שבו כתב שירים יחד עם אלון אוליארצ'יק, אלבומי הבינלאומי של דוד ד'אור "VOICE OF LOVE", המופע של אבי גרייניק מחתרת של איש האלבום שנלווה לו, המופע נשים שרות מקרטני. הלחין והפיק את המוזיקה לתוכניות הטלוויזיה: הבלוק, קרב סכינים, צחוק מעבודה, המשמר האזרחי, אליפות המסעדות, פיני הגדול, פפראצי, השועלים, הקרמבוז, מעצר בית, אוכל רחוב מסביב לעולם, מופע הקולנוע של זאב רווח.



טולה דאמרי עיצוב תנועה

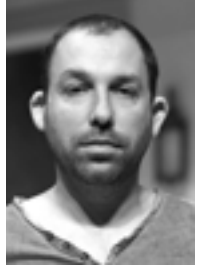
בוגרת בית צבי - בית הספר לאמנויות הבמה. הדרכת תנועה וכוריאוגרפיה - בתיאטרון הקאמרי: ימי שלישי עם מורי, מי מפחד מווירג'יניה וולף, סאלח שבתי. בתיאטרון הבימה: ינטל, כמעט נורמאלי, מירלה אפרת. בתיאטרון באר שבע: עפיפונים, גן הדובדבנים, סוליקא, כלוב העלזים. בתיאטרון גשר: קליעים מעל ברודוויי. בתיאטרון החאן: הפרקליט. בתיאטרון היידישפיל: האוצר של נפוליאון, מונולוגים מהקישקע, שני קונילמל, אידיש מאמע, המכשפה. בתיאטרון תל אביב: בילבי. בתיאטרון הסימטה: הלילה הקצר ביותר בשנה. בתיאטרון המדיטק: אני לא גנב, נחמן, פרפרים בבטן, ילדיסקו, פרדיננד. בתיאטרון השעה: ילד שוק. בתיאטרון ארצי לנוער: בייגלה. בתיאטרון ב"ש לילדים ולנוער: זה לא הסיפור שלי. בתיאטרון הקרון. אחותי הגדולה. כוריאוגרפיה ועיצוב תנועה בבתי ספר למשחק: בית צבי, מכללת סמינר הקיבוצים, הסטודיו למשחק מיסודו של יורם לינשטיין, ניסן נתיב, אוניברסיטת ת"א. בימוי - בתיאטרון באר שבע לילדים ולנוער: מעשה בכוכב שנפל לשלולית. בתיאטרון הרוח: רוח היער. פרויקט דור האחד: Transforum Experience - יצירה בינתחומית בשיתוף 40 אומנים. מורה לתנועה בבית הספר הגבוה לאמנויות הבמה "בית צבי", מכללת סמינר הקיבוצים, בית הספר לאמנויות ע"ש "תלמה ילין".





זיו וולושין עיצוב תאורה

בוגר סמינר הקיבוצים בתיאטרון. בין עבודותיו - בתיאטרון בית ליסין ע"ש ברוך איבצור: מלאכת החיים, סיפור ישן חדש, הר לא זז, הוא הלך בשדות, הקומה השלישית, מלך הכלבים, הסודות, הים הכחול העמוק, משרתם של שני אדונים, אוסלו, לילה אחד מרקוביץ', קופסה שחורה, שיעור ריקוד, בין המילים, ארבע אימהות, תפוחים מן המדבר, המחליפה. בתיאטרון הבימה: החוטם, כוכב יאיר, ארץ חדשה, הסוחר מוונציה, לא אשנא, השבועה, הקמצן, אלוהים מחכה בתחנה, חשמלית ושמה תשוקה, יהוא, עשר דקות מהבית, יחסים מסוכנים, קוריולונוס, סיפור פשוט, לבד בברלין. בתיאטרון חיפה: משהו למות בשבילו, בומרנג, זוג פתוח. בתיאטרון גשר: החיים בשלוש גרסאות, המחברת הגדולה, רודף העפיפונים, חוות החיות. בתיאטרון באר שבע: הכל בגן, חבלי משיח, רק אתמול נולדה, בין חברים, הצעה מגונה, רומאו ויוליה, פרק ב', הרולד ומוד, גרין מיייל. בתיאטרון יפו: אח אח בום טראח, סיפורי גילגמיש פרס התאורה, פסטיבל חיפה 2003, 2004, אישה בחולות פרס התאורה, קיפוד הזהב 2006. בתיאטרון אורנה פורת: הקסם של אורנה פרס תאורן הצגות ילדים. תיאטרון נוצר: ערבה פרס התאורה, קיפוד הזהב 2012. במדיטק: המכשפה בבית ממול פרס התאורה, פסטיבל חיפה 2012. זוכה פרס התיאטרון הישראלי 2016 על עיצוב תאורה להר לא זז.



ענת זמש-ריגל הדרכת טקסט

בוגרת בית צבי - בית הספר לאמנויות הבמה, 1998. בוגרת סמינר הקיבוצים - מסלול הוראת תיאטרון ובימוי. מלמדת ומדריכת טקסט בבתי ספר למשחק: תלמה ילון, בית צבי, סמינר הקיבוצים, אוניברסיטת ת"א, אימפרו ועוד. מלווה הפקות רבות בהדרכת טקסט - בתיאטרון בית ליסין ע"ש ברוך איבצור: המלט. בחאן: פונדק הרוחות. במלינקי: אתלולו ועוד. שיחקה בתיאטרון הבימה, בתיאטרון בית ליסין, באר-שבע, חיפה, הספרייה ותהל בהצגות רבות. בתיאטרונטו: עכשיו שוב מאי. ביימה, שיחקה וכתבה במופע לסביהונסט. ביימה, הפיקה, שיחקה וכתבה במופע les is more.



נועה בן-ארי ע. במאי

בוגרת החוג לאומנות התיאטרון, אוניברסיטת תל אביב. בין ההצגות בהן היתה עוזרת בימוי - בתיאטרון המדיטק: בת הים הקטנה - המחזמר, אי הילדים, אני לא גנב, ספר השיאים של פוז, איינשטיין. בפסטיבל אדינבורו: Maternity. בתיאטרון יפו: בלוק 30, יולדות. בתיאטרון החאן: אהבה בשעת מגיפה. בפסטיבל תיאטרון הילדים חיפה: מעלית הפלא, אליק בליק, דודה לאה מאת שומיש, בצוותא: הבלתי מועילים, ארוחה אחרונה. בפסטיבל עכו: רצח בהסכמה. מנחה ובמאית קבוצות תאטרון קהילתי.



משתתפים



רוברט הניג יוצמאך

בוגר בית צבי - בית הספר לאמנויות הבמה, 1971. בין ההצגות בהן השתתף - בתיאטרון בית ליסין ע"ש ברוך איבצ'ר: טאנזי, קומדיה שחורה, משפחה חמה. בתיאטרון הבימה: טרטיף, חלון בלהות, משרתם של שני אדונים, זעקי ארץ אהובה, שלש אחיות, ביקור הגברת הזקנה, החייל האמיץ שווייק, מראה מעל הגשר, המכשפה, הקומיקאים, בגדי המלך, מבקר המדינה 2005, החגיגה, הזוג המוזר, שרי מלחמה ועוד. בתיאטרון באר שבע: עלי כינור, הלילה השניים עשר, טרטיף, אנדורה, כותרת ראשית, המיזנטרופ, חלום ליל קיץ, צריך פיאט בחיים, אותו ואת בנו, הספר מסביליה, אילוף הסוררת, תמונות מבואריה תחתית, רק בימי ראשון, מותו של סוכן, דודתו של צ'ארלי, הנפש הטובה מסצ'ואן, קומדיה של טעויות, הביצה ועוד. בתיאטרון לילדים ונוער: מעלה קרחות, הקמצן, הלילה ה-12, תעלולי סקאפן ועוד. השתתף: ברביעית בידור עם ספי רבלין, נתן נתנזון ואפי בן ישראל והעלו את: אגדות האחים גרינברג, טיסה לאחור, פיסטוק בארץ הליצנים. השתתף בסדרות ביניהן: קרובים קרובים, פרפר נחמד, קריאת כיוון, רחי' סומסום, סטרייט ולעניין, שמש, 101, זומזום, מעורב ירושלמי, החיים זה לא הכל, טקסי דרייבר, הבורר, מד"א דרום, ג'ינג'י. בקולנוע: הגן, צעד קטן, קרוב לבית, תהילים, מרקו פולו, עבדי השם, הכלה הסורית, טייארה, זוג או פרד, גוזז.

יניב לוי יוד'ל בבצ'יק

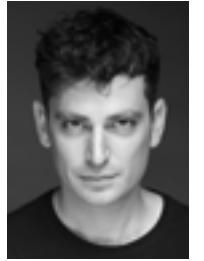
בוגר הסטודיו למשחק מיסודו של יורם לוינשטיין, 2003. בין ההצגות בהן השתתף - בבית ליסין ע"ש ברוך איבצ'ר: פילומנה, נערי ההיסטוריה, מייק, אקווס, חלום של לילה בלב קיץ, תמונות יפואיות, משחק ילדים, במחזמר אביב מתעורר, מכולת (בשיתוף הקאמרי), משאלה אחת ימינה, המוגבלים, אלה גרוסמן, הסודות, הירשת, בעלת בית, טריאז'. הצגות ילדים: המלאך, הקוסם מארץ עוץ (בשיתוף המדיטק), פינוקיו (בשיתוף ת. ארצי). הפקות הסטודיו למשחק יורם לוינשטיין: מקבת, שלושה הוצמך, רחוב, פריקס, הטיוול למרכז כדור הארץ. בצוותא: מלחמה - אופרת רוק, המופע של זוכוביצקי, אגדה בחייו. פסטיבל עכו: נסיכות וחיילים. במדיטק: אמא אמרה לי דני, אליפים, המאוהב מכתה ו'. בטלוויזיה: מיכאלה, מיסטר מותק, משחק החיים, בנות הזהב. הלחן ועיבוד מוזיקה להפקות: בעל זבוב, נוף ילדות, סיפור אהבה ארץ ישראלי, אוזו ומוזו, המופע של זוכוביצקי.

אורנה רוטנר מלכה בבצ'יק

בוגרת בית צבי - בית הספר לאמנויות הבמה בהצטיינות. זוכת פרס ע"ש צבי קליר. השתלמה שנתיים בבית הספר הגבוה למוזיקה ודרמה 'גילדהול' בלונדון. שיחקה בתיאטרון בית ליסין ע"ש ברוך איבצ'ר, החאן הירושלמי, בתיאטרון הלאומי הבימה, בתיאטרון היידישפיל, בתיאטרון באר-שבע, בתיאטרון הקאמרי. בין ההצגות בהן השתתפה בשנים האחרונות - בתיאטרון בית ליסין ע"ש ברוך איבצ'ר: קיר זכוכית, המוגבלים, ארבע אימהות. בתיאטרון הקאמרי: במחזמר מצחיקונת. בתיאטרון הבימה: עושה כרצונו, במחזמר מיקה שלי ועוד. בטלוויזיה: בסדרות - החיים זה לא הכל, פמת'א, מותק בול באמצע, שעת אפס, אלף ועוד. בקולנוע: מעשיה אורבנית, העדות, בנות ועוד. מתנדבת בשנים האחרונות כמוסרת עדות בפרייקט זיכרון בסלון. מציגה את קברט היחיד המוזיקלי שלה גנפילטענש בעברית וביידיש. מעבירה את הרצאתה משחק החיים.

מאי קשת ברכה יאפצ'יק

בוגרת הסטודיו למשחק ניסן נתיב, תל אביב, 2016. שירתה בלהקה צבאית - להקת הנח"ל. בין ההצגות בהן השתתפה - בתיאטרון בית ליסין ע"ש ברוך איבצ'ר: הוא הלך בשדות, הים הכחול העמוק, היושרת, אפס ביחסי אנוש, אינטימיות, ברוכים הבאים לנהיגה. במסגרת הסטודיו: קליניקה, מחזה חלום, אורזי מזוודות, תשוקה לפנות ערב, הם יורים גם בסוסים. בתיאטרון תמונע: פדרה אהובתי. בטלוויזיה: בסדרה ההפסקה הנסתר. בסדרת הרשת הצלמת. בקולנוע: אוהב אותך צ'ארלי. זוכת פרס השחקנית הטובה ביותר בפסטיבל "סתיו תיאטרוני" בסזון דלל על תפקידה במחזמר Wicked שהועלה במסגרת השכנים של ציץ.

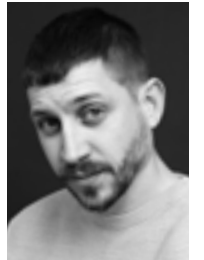


ידידיה ויטל יוינה בבצ'יק

בוגר הסטודיו למשחק ניסן נתיב תל אביב 2008. בין ההצגות בהן השתתף - בתיאטרון בית ליסין ע"ש ברוך איבצ'ר: הנאהבים והנעמיים, החדר האחורי, שבטים, אילוף הסוררת, משאלה אחת ימינה, מנדרגולה, פרינסס מרי, 7 משחק ילדים, הקוסם מארץ עוץ, פינוקיו. בתיאטרון באר-שבע בשיתוף תיאטרון הבימה: זורבה היווני. בתיאטרון גשר: הלילה ה-12. בתיאטרון חיפה: חבר שלי פו הדב. בתיאטרון העצמאי: אדיפולית, לא מכניסה את זה הביתה, אף פים לא - הצגת יחיד, זוכת ארבעה פרסי הבמה לילדים ולנוער לשנת 2013: שחקן בתפקיד ראשי, מחזה, בימוי, הצגת השנה לנוער. בתיאטרון המסחרי: מותק של פסטיבל. בטלוויזיה: השמינייה, שקשוקה, חצויה, תמיד אותו חלום, בילי, מבצע קיפוד, לאהוב את אנה, מבוסס על סיפור אמיתי. תפקידי אורח בטלוויזיה: האי, הפיגמות, פרשת השבוע, המיוחדת, פולישוק, משפחה שולטת. בקולנוע: רסיסי אהבה.

אור אנוטבול יוינה בבצ'יק

סטודנט שנה ג' בסטודיו למשחק ניסן נתיב תל אביב. בין ההצגות בהן השתתף במסגרת הלימודים: הקסם הגדול, צעיר לעזאזל, צוללת מקוללת. בטלוויזיה: השוטרים 2, שמים אדומים.



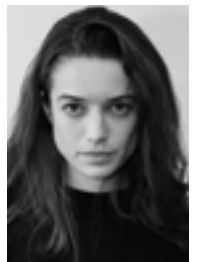
אורי גוב חצק'ל בבצ'יק

בוגר לימודי משחק בבית הספר לאמנויות הבמה "סמינר הקיבוצים". בין ההצגות בהן השתתף - בתיאטרון תמונע: המחברת הגדולה, מקלט #02, חושים, שמונה וחצי. שחקן הקבוצה החיפאית של תיאטרון חיפה בשנים 2018-2020 בהצגות איך לקום מכסא, אמסטרדם, פאקינג תתעוררו, הלילה השנים עשר ועוד. מדרוך שפת סימנים לתיאטרון (תיאטרון הבימה, תיאטרון הספרייה). שימש כמדריך שחקנים על סט סדרת הטלוויזיה זגורי אימפריה. בטלוויזיה: שיחק בשלוש העונות של הסדרה פלמח (Yes) ובסדרה קרתנו (כאן 11).



דניאל גל מרים יאפצ'יק

בוגרת הסטודיו למשחק ניסן נתיב, 2014. בין ההצגות בהן השתתפה - בתיאטרון בית ליסין ע"ש ברוך איבצ'ר: סינית אני מדברת אליך, זוג. בתיאטרון החאן: הדוד וניה, הנשים העליזות מוינדזור, חלום ליל קיץ. בתיאטרון הבימה: שייקספיר מאוהב, המורדים, מי מפחד מווירג'יניה וולף? ועוד. בטלוויזיה: תאג'ד, קו 300, ביום שהאדמה רעדה, פצועים בראש ועוד. בקולנוע: אנטנה, הלהקה האחרונה בלבנון, לחוץ חתונה ועוד.





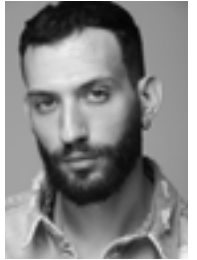
אופיר וייל בבצ'יק מריר

בוגר בית צבי - בית הספר לאמנויות הבמה, 2006. בין ההצגות בהן השתתף - בבית ליסין ע"ש ברוך איבצ'ר: חלום של לילה בלב קיץ, תמונות יפואיות, מנדרגולה, שיינדלה, מכולת (בשיתוף הקאמרי) המוגבלים, הוא הלך בשדות, ההצגה חייבת להיגמר, משרתם של שני אדונים, שבעה, פנתר כפול, המלט, המלאך. בתיאטרון המדיטק: אריה הספריה. בתיאטרון הארצי: סאלח שבת, פינקו. בטלוויזיה: שוטרים, קופה ראשית, מה שבע, שב"ס, מותק בול באמצע, צומת מילר, לה פמיליה, השוטר הטוב, הקלמרים, שטיסל, משיח 2, כראמל 2. בקולנוע: הממונה על משאבי אנוש, סוף עידן התמימות, אווה.



תום זידנר בבצ'יק צימקאו

בוגר הסטודיו למשחק מיסודו של יורם לוינשטיין, 2021. בין ההצגות בהן השתתף - בבית ליסין ע"ש ברוך איבצ'ר: המלט. בתמונה: מקומות מופלאים. במדיטק: החתול במגפיים. תיאטרון עצמאי: חלום בהקיץ, אומנות. במסגרת הלימודים: חלום של לילה בלב קיץ, גטו, קילר ג'ו, להיות או לא להיות. בטלוויזיה: חזרות. בקולנוע: Home. סרטים קצרים: שירותים 13, חצי קופים, תחפשות.



חי מאור בבצ'יק חלב

בוגר הסטודיו למשחק מיסודו של יורם לוינשטיין, 2004. בין ההצגות בהן השתתף - בבית ליסין ע"ש ברוך איבצ'ר: המוגבלים, האבא, לצאת מהארון, השקר, אנשים מקומות ודברים, אוסלו, עבדאללה שוורץ, המחלפה. השוטרים עונה 1 קשת 12, חזרות, החנות שיש בה הכל, קופה ראשית, כאן 11, אלף יס. בטלוויזיה: עיר מקלט, המלכות, עיקרון ההחלפה, המדרשה, בני ערובה, הפריקט של עומרי גורדון, 15 דקות, אולי הפעם, בתולות, הקלמרים, המלון של פיני, להעיר את הדוב, המדובב. בקולנוע: מיכאל, מונטנה, קצפת ודובדבנים, מיראל.



ציילום: כפיר בולוטין, אור דנון, קליה גיזל, שי פרנקו, אורן בירן, גיני לויט



דגם של תפאורת ההצגה בעיצוב של יהודית אהרון



רפרטואר 2023-24

מחזות זמר

בלוז לחופש הגדול בכורה

מחזה מוזיקלי
מאת אורן יעקובי
עפ"י סרטם של
חרון נשר ורן שור
בימוי: יותם קושניר
מוזיקה: עילי בוטנר

לעבור את הקיר

קומדיה מוזיקלית
מאת אורן יעקובי
עפ"י סרטם של
רמה בורנשטיין-שי
בימוי: עידו רוזנברג
מוזיקה: עילי בוטנר

אפס ביחסי אנוש

קומדיה מוזיקלית
מאת אורן יעקובי
עפ"י סרטם של
טליה לביא
בימוי: עידו רוזנברג
מוזיקה: עילי בוטנר

מחזאות בינלאומית

הדה גאבלר

מאת הנריק איבסן
נוסח עברי: מאיה ערד יסעור
בימוי: יאיר שרמן

אמצע

מאת דייוויד אלדרידג'
תרגום: עידו ריקלין
בימוי: איה קפלן

הורים אימים

מאת ז'אן קוקטו
תרגום: אלי ביז'אווי
בימוי: גדי רול

המלט

מאת ויליאם שייקספיר
תרגום: דורי פרנס
בימוי: יאיר שרמן

סיפור אהבה

מאת אלכסי מישליק
תרגום: אלי ביז'אווי
בימוי: עידו רוזנברג

בבצ'יק

קומדיה ישראלית חדשה
מאת יהונתן אינדורסקי
בימוי: נועם שמואל

ברחיים הבאים לגיהנום

קומדיה ישראלית חדשה
מאת רמי ורד
בימוי: דפנה זילברג

טטמפניו

מאת עדנה מז"א
עיבוד חופשי
לשלום עליכם
בימוי: רוני ברודצקי

אמריקה

מחזה ישראלי חדש
מאת נגה אשכנזי
עפ"י סיפורם של
סביון ליברט

חופשה בחמא

קומדיה ישראלית חדשה
מאת רמי ורד

משחקים

בחצר האחורית
קלאסיקה ישראלית
מאת עדנה מז"א
בימוי: עידו רוזנברג

עבדאללה שוורץ

קומדיה ישראלית חדשה
מאת רמי ורד
בימוי: רוני פינקוביץ'

מחזאות ישראלית

המלאך

מחזה מוזיקלי לילדים
מאת אפרים סידון
בימוי: ציפי פינס
מוזיקה: אורן אלדור,
אמיר לקנר

המשתמט

מאת חוסי חן
בימוי: ארז דריגס

טריאד'

מחזה ישראלי חדש
מאת מאיה ערד יסעור
בימוי: אילן חן

שיפוצים

קומדיה ישראלית חדשה
מאת ארז דריגס ובבימויו

זוג

מחזה ישראלי חדש
מאת עדנה מז"א
בימוי: אילן חן

החופש של ג'קי

קומדיה ישראלית חדשה
מאת חנית גולי
בימוי: עידו רוזנברג

שבת בבוקר

מחזה ישראלי חדש
מאת נועם פלג

בין קודש לחולון

מחזה ישראלי חדש
מאת דניאל לפין

תיאטרון בית ליסיסין בדיזינגוף (ער) על שם ברוך איבצ'ר
מייסודה של ההסתדרות הכללית. פועל בסיועם של: משרד התרבות והספורט, עיריית תל-אביב-יפו
רח' דיזינגוף 101 תל-אביב

טלפון: 03-7255300 קופה: 03-7255333 פקס: 03-5241333 www.lessin.co.il



אכסדרה עש ליזיקה, עמי ומדי שגיא

מייסדים 12,000 ₪ ומעלה

אקריש רבקה ועקב
בצלאל אורית וחזי
דוהן ורדה ובעז
הורביץ דליה ואלי זל
חברוני נתן
חודורוב פארה ועפר
חכים דורית וקרמר שלמה
טוקטלי דר עדנה
ליאון אלי עוד
לרר רות ומשה

יו"ר אגודת ידידי התיאטרון
הילה רב

מנהלת אגודת ידידי התיאטרון
יפה ענתבי

רכזת אגודת ידידי התיאטרון
שרון הר יופי

מייסדת אגודת הידידים
ג'ני ברנדס ז"ל

ידידים

אבידן-בריר בהרורה ודר אברהם בריר
אבן-עזרא יעקב
אדיב אורלי
אור תאודור
אילני ורד דני
אלאלוף שרה
אלבין גליה
אלדן אסתר
אלחנני איטה
אלמגור שושי ועמיר
אלמוג דר' יעל (זכאי)
אמיר דנה ושרון
אנגל ענת ואודי
אסף רות ואברהם
אראל אסנת ועמי
אריסון דרין ודויד
ארנון צפירה אלנה ואיר
המבורגר חנה וגדעון
הראל אורה ודר אביקם
הרטמן אסתי ואלקס
הרציאנו דר לורט
בלדב עוד לימור
בן נפתלי אברהם
בר שלמה
בראון גבי
ברגר שמואל ושרה אילין
ברזניאק דר נפתלי וקראוס אגט
ברנשטיין נתן
בר-טור ליאורה ורוני
ברעם מיכל וגיא
ברץ יעל בני
ברק נאוה וזינגר שלום
ברקת דר מרים ושייקה
ברקת קק ויעירא
גבריאלי עדנה
גיבלי ד"ר אלישבע ובנימין ז"ל
גייגר שרה ומיכאל
גיל גילה ויורם
גלברד ברכה ועקב
גליקסמן דליה ויוסף

גילת תמיר
גלרט אלון וריקי
גמזו יעל וגיא
גמזו יפה ואלי
גנזי רג'ין
גרבינסקי דינה וישראל
גרינבוים ורד ואילן
גרשון רזיאלה ואלי אבולפיה
דוהן אבי
דורפמן-שוורץ טובה ושוורץ רבי
דנינו גליה ויהושע
דנקנר אורלי ונוחי
דרגנר ורד ואבי
הלפן אלי
הלפרן אווה ודורון
המבורגר אלנה ואיר
המבורגר חנה וגדעון
הראל אורה ודר אביקם
הרטמן אסתי ואלקס
הרציאנו דר לורט
וולדמן איל
וולטש טלי ועמוס
וולש שירי ועידן
ויזל לימור והראל
ויסמן בהרורה ודודי
זולנבוק מרים ודפנה
זרניצקי יוסף
זולדאנו נירה
טייק דר' יהודית והנרי
טייק עירוונה
טייסונה נעמי ושלמה
טמיר ענת
טפר קארן וגיל
יוסף איריס
יפו עליזה ופרופ' אריאל
כהן מירב
כזהינוף רינת ומוטי
כץ מירי ואופיר
כצמן שלי וחיים

לבני ציפי ונפתלי
להב דורית והלל
לוי חוה וגולדברג ארמנד
לוסטריק אורנה ואורון
ליאון מלכה ואמנון
ליבר אתי ודויד
לידור עדי ועמי
לנדאו ליאורה ואלי ז"ל
לנדאו ציפי ויגאל
לנדסמן גלית (אלפסי) ויוסי
מאור גליה ויהושע
מאירוביץ' אילנה
מולכו שלומית ויצחק
מלץ טל ואבי
מלצר דורית וארז
מנור נורית ויאוב
מנור רות ויצחק
מנחם שלי ושמעון
נוסבאום יהודית ורמי
נמרוזי רות ועפר
סאמט ורדה וחיים
סגול טובה וסמי
סגול לינדה ויצחק
סגל מרשה ומיכאל
סוארי עדיה ופרופ' יצחק
סיטון נורית וישה
סלונים תמי ואורי
סלע יהודית ואביאם
סלע שרה ופרופ' מיכאל ז"ל
עופר ליאורה
עופר רותי
עורקבי שירלי ועמיחי
עוזרי מירי
עמית טובי ופרופ' עמי
ענבי גניה ומאיר
ענבר יהודית ואורי
פדני ענת ובנימין
פדרבוש רותי ועקי
פדרמן רן וגרונדמן יסמין
פורר מיכל ודוד

פושינסקי דפנה ואמיר
פרי נאוה
פרנקל ענת ושמואל
צרפתי חגית וניסים
קונדה ציפי ואפרים
קוק הלגה וסדי
קז חלי ואבנר
קלגסבלד יעל ודורי
קרבניר קרן וגדי
קריב נילי
רהב הילה ורני
רוגובין קובי וניר נעמי
רוה תמי ויהודה
רוטליו לילך וליגד
רוטלוי נילי ואיר
רוטשטיין זאב ורותי
רז אסתר
ריכטר יהודית וקובי
רקנאטי יובל יודי
שחר זהבה ואריה
שטיר ישראלה ואינשטיין אבי
שטראולר בת-שבע
שטרנברג ליאורה ומנחם
שלמון איריס ואליאב
שמגר רובינשטיין מיכל
שמיר מאיר
שמעוני רוני (שמעוני
פינקלשטיין fcd)
שניידר בצלאל ולב יעל
שפיר נבון מירי
שרם אורלי
שרמייסטר יגאל וויטוס הנית
תאומים עירית ומשה

מלבישה:
דנה כהן
אביזרנית:
אסיה נלן
פאות:
מרינה צ'ירילוב
ביצוע תפאורה:
סדנת תיאטרון
צילום שער:
מיכל חלבין
צולם בגלריה שלוש
צילום חדר חזרות:
ישעיה פיינברג
עיצוב שער:
מיכל שפירא
עיצוב תוכניה:
סטודיו אתי קלדרון
הפקת תוכניה:
מיכל גלעד

להצגה זו

מנהלת הצגה:
אורנה דויטש
מנהלי במה:
בטו בנדור/
מתיאס סטוליאיר/
אלכס גולדברג
תאורה:
קוסטה רייבסקי/
אלכס בנסמן/
אנדרי יודשקין
סאונד:
ויטלי בז'קו/
רז בליצבלאו/
יוסי דולב
מתפעל במה:
שלומי נתנאל/
יעיש ליאלמייב/
אלעד פז

מנהלת התיאטרון: ציפי פינס
דרמטורג התיאטרון: אבישי מילשטיין

סמנכ"לית תפעול:
אדווה טמקין

מנהל משאבי אנוש:
יוסי זיידוביץ

מנהלת שיווק ומכירות:
עירית סוחוניצקי

מנהל כספים:
יחיאל לוסקי

מנהלת הפקות:
כנרת צור

חברי ההנהלה
הציבורית

דר דב תמרי - יו"ר
פרופ' ניב אחיטוב
איל ארד
רמי בן-גל
עליזה גורן
עו"ד גיל בר-טל
עוד צפנת דרורי
אופירה יוחנן וולק
גיורא יהלום
זינב מנסור
אריאל קפון
עו"ד יחיאל שמיר

מנהלה

דוברות ויחסי ציבור: זויה סידון
מנהלת פרסום: מיכל גלעד
מנהלת מכירות חוץ: נועה דקל
רכזת תקשורת ומחשבו: יהודית רוקבן
מכירות: יעל ארמוס, אדווה קמחי
מחלקה חינוכית: רועי שולברג
רכזת מנויים: אבישג מור
מנויים ופניות הציבור: דורית מוסבי
רכזת שיווק טלפוני: בתיה גמליאל
נציגי שיווק טלפוני:
ליליאן אטיאס, נאורה ברנר
עמליה ברש, סימה זוארץ
יפית טרייסמן, מרים כספי
בלה לוי גאולה לוש, ציפי לסינגר
רכז שרות לקוחות:
ערן קרסו
נציגי שרות לקוחות:
אמית אילן, ויקי ברכה, שרה גלעם
אבי דנגור, עפרה כהן, ליאב כהן
דורית לוי, דניאל לוטין, מיכי מיר
יהודית שפירא, שלומית קרת-פעמי
טל רעיני
מנהלת לשכת מנכ"ל: יפה רטי טייב
מרכזת תפעול המחלקה הטכנית
ומשאבי אנוש: נגה חליף
מנהלת מחשבוט ראשית:
מרב כהן
חשבת שחר: לורה מולדצ'סקי
מח' הנהלת חשבונות:
זוהר פורמן, טלי חובב
מרכזיה: דבורה אהרון
מנהל מחלקת סדרנים: שחר קראוס

יעוץ משפטי:
עו"ד אסף ברנזון, עו"ד זוהר קדמון

הפקה

מנהל הצגה ראשי: אלן פיטלוק
מנהלי הצגות: אורנה דויטש, נעה חמל
רולי ויקואל, נועם פלג, ארז שפר, חן תמיר

צוות טכני
מנהל ייצור: אבישי עשור
מנהל טכני: אייל חזן
מנהלי במה: אופיר אוהיון, גל אלבג
אלברטו בנדור, אלכס גולדברג, דניאל לוי
סטניסלב סווסקין, מתיאס סטוליאיר
גיא קריספיל, נחום רז
עובדי במה: יניב אלבז, דניאל נאור
יהודה גרוס, אלון כליף, יעיש ליאלמייב
שלומי נתנאל, מאיר עזאני, אלעד פז
דוד פיילז אמזרי, יבגני שמואלביץ'
מנהל מחלקת תאורה: דולב ציגל
תאורנים: אלכס בנסמן, שי דלרייה
שמואל הס, ראובן וולנר, אנדרי יודשקין
ואדים ירוחין, ניר להב, עומר לנדאו
פרננדו מחאיקר, אייל דרוז
עובדי קוסטה רייבסקי
מנהל מח' סאונד: תמיר אלפיה
סאונד: דניס אוסנקין, רז בליצבלאו
ויטלי בז'קו, יוסי דולב, עופר נווה
מקס טיגאי, אורן פרי, דני קליינברג
שרון ראובן, טל שדות, יורי שכנוביץ
אביזרים: יהודית בולקיאיר
מנהלת מח' תלבושות: מיכל אלוני
אחריות מחלקת מלבישות, אביזרניות
ופאניות: אורנה דויטש
טל דנינו
מלבישות, רקוויזיטיות, פאניות:
ג'ני אדלרבראום, שי ברמק, מאיה גיא
אלעד גיטלמכר, ולריה גלזומן
נטלי חתוכה, דנה כהן, יעלה מירוז
ענבל מאיר, לידיה סמנוקובסקי
אסיה נלן, אולגה פרגמן, מרינה צ'ורילוב
אלונה קומינה, קלייר רודריג-חסיד
ליאורה רון, נועה רחל רוקן, חני רוזנצויג
אירנה שפיצר
אב הבית וממונה בטיחות:
יצחק סלחג' הכהן

שחקני התיאטרון
לעונת 2023-24 (לפי סדר א'-ב')

יונה אליאן-קשת
אור אבטובל
אבירם אביטן
מגי אזרזר
איתמר אלבז
גיא אלון
נפר אליהו
דור אלמקייס
נעמה אמית
חן אמסלם
הגר אנגל
אנה אקהרד
אפרת בוימולד
כרמל בין
לירית בלבן
דינה בליי
אביעד בנטוב
אביתר בר דוד
עמית ברוורמן
דור ברנס
ששון גבאי
אורי גוב
נעה גדל
עובדיה קוסטה רייבסקי
אודי גוטשלק
מעיי גוטשלק
דיאנה גולבי
לימור גולדשטיין
שירי גולן
אלי גורנשטיין
עדי גילת
דניאל גל
מיה דגן
תיקי דיין
יעל דובר
טל דנינו
ארז דריגס
אוולין הגואל
רמי הויברגר
דניאל היב
ני הלפרין
אליהו הרוש
ידידיה ויטל
ענת וקסמן
יעל וקשטיין
גיל זגורי
מירי זהבי
תום זיידנר

Babchick

a new Israeli play by
Yehonatan Indursky
Director **Noam Shmuel**



First performance: 17.6.2023

Duration: 1 hour and 40 minutes
without intermission

Set Design **Jehudit Aharon**

Costumes Design **Aviah Bash**

Music **Elad Adar**

Movement Design **Tula Damari**

Lighting Design **Ziv Voloshin**

Speech Coach **Anat Zamsh-Rigel**

Assistant Director **Noa Ben-Ari**

Cast:

Or Abutbul/Yedidia Vital Yoine Babchick

Uri Gov Hatzkel Babchick

Daniel Gal Miriam Yapchick

Robert Hoenig Yotzmach

Tom Zidner Compound Babchick

Ofir Weil Dark Babchick

Yaniv Levi Yudel Babchick

Hai Maor Milk Babchick

May Keshet Brachah Yapchick

Orna Rothberg Malkah Babchick

Babchick

a new Israeli play by
Yehonatan Indursky
Director **Noam Shmuel**



**BEIT
LESSIN**
IN HONOR OF BRUCHI WICHER